



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Dahr

(The Time)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1	<p>هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا</p> <p>Has there not been over Man a long period of Time when he was nothing -- (not even) mentioned?</p>
2	<p>إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ</p> <p>Verily We created Man from a drop of mingled sperm, in order to try him:</p> <p>فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا</p> <p>so We gave him (the gifts) of Hearing and Sight.</p>
3	<p>إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا</p> <p>We showed him the Way: whether he be grateful or ungrateful (rests on his will).</p>

4	<p style="text-align: center;">إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا</p> <p style="text-align: center;">For the Rejecters We have prepared Chains, Yokes, and a Blazing Fire.</p>
5	<p style="text-align: center;">إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا</p> <p style="text-align: center;">As to the Righteous, they shall drink of a Cup (of Wine) mixed with Kafur --</p>
6	<p style="text-align: center;">عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ</p> <p style="text-align: center;">A Fountain where the Devotees of Allah do drink,</p> <p style="text-align: center;">يُفَجِّرُوهَا تَفْجِيرًا</p> <p style="text-align: center;">making it flow in unstinted abundance.</p>
7	<p style="text-align: center;">يُوفُونَ بِالَّذِئْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا</p> <p style="text-align: center;">They perform (their) vows and they fear a Day whose evil flies far and wide.</p>
8	<p style="text-align: center;">وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا</p> <p style="text-align: center;">And they feed, for the love of Allah,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the indigent,</li> <li>- the orphan,</li> <li>- and the captive --</li> </ul>
9	<p style="text-align: center;">إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ</p> <p style="text-align: center;">(Saying), "We feed you for the sake of Allah alone:</p> <p style="text-align: center;">لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا</p> <p style="text-align: center;">No reward do we desire from you, nor thanks.</p>
10	<p style="text-align: center;">إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا</p> <p style="text-align: center;">"We only fear a Day of distressful Wrath from the side of our Lord."</p>

11

فَوَقَّاهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

But Allah will deliver them from the evil of that Day, and will shed over them a light of Beauty and a (blissful) Joy.

12

وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا

And because they were patient and constant, He will reward them with a Garden and (garments of) silk.

13

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ<sup>ص</sup>

Reclining in the (Garden) on raised thrones,

لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمَهْرِيرًا

they will see there neither the sun's (excessive heat) nor (the moon's) excessive cold.

14

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا

And the shades of the (Garden) will come low over them,

وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلِيلًا

and the bunches (of fruit), there, will hang low in humility.

15

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا

And amongst them will be passed round vessels of silver and goblets of crystal --

16

قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا

Crystal-clear, made of silver: they will determine the measure thereof (according to their wishes).

17

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا

And they will be given to drink there of a Cup (of Wine) mixed with Zanjabil

--

18

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا

A fountain there, called Salsabil.

19

وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُخَلَّدُونَ

And round about them will (serve) youths of perpetual (freshness):

إِذَا رَأَوْهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا

if thou seest them, thou wouldst think them scattered Pearls.

20

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا

And when thou lookest, it is there thou wilt see a Bliss and a Realm Magnificent.

21

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ<sup>ط</sup>

Upon them will be green Garments of fine silk and heavy brocade,

وَحُلُّوْا أَسَاوِرًا مِنْ فِضَّةٍ

and they will be adorned with Bracelets of silver;

وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

and their Lord will give to them to drink of a Wine Pure and Holy.

22

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا

"Verily this is a Reward for you, and your Endeavor is accepted and recognized."

23

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا

It is We Who have sent down the Qur'an to thee by stages.

24

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ

Therefore be patient with constancy to the Command of thy Lord,

وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا

and hearken not to the sinner or the ingrate among them.

25

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

And celebrate the name of thy Lord morning and evening,

26

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

And part of the night, prostrate thyself to Him; and glorify Him a long night through.

27

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا

As to these, they love the fleeting life, and put away behind them a Day (that will be) hard.

28

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ<sup>ط</sup>

It is We Who created them, and We have made their joints strong;

وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا

but, when We will, We can substitute the like of them by a complete change.

29

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ<sup>ط</sup>

This is an admonition:

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

whosoever will, let him take a (straight) Path to his Lord.

30

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

But ye will not, except as Allah will;

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

for Allah is full of Knowledge and Wisdom.

31

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ

He will admit to His Mercy Whom He will;

وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

but the wrongdoers -- for them has He prepared a grievous Penalty.

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com